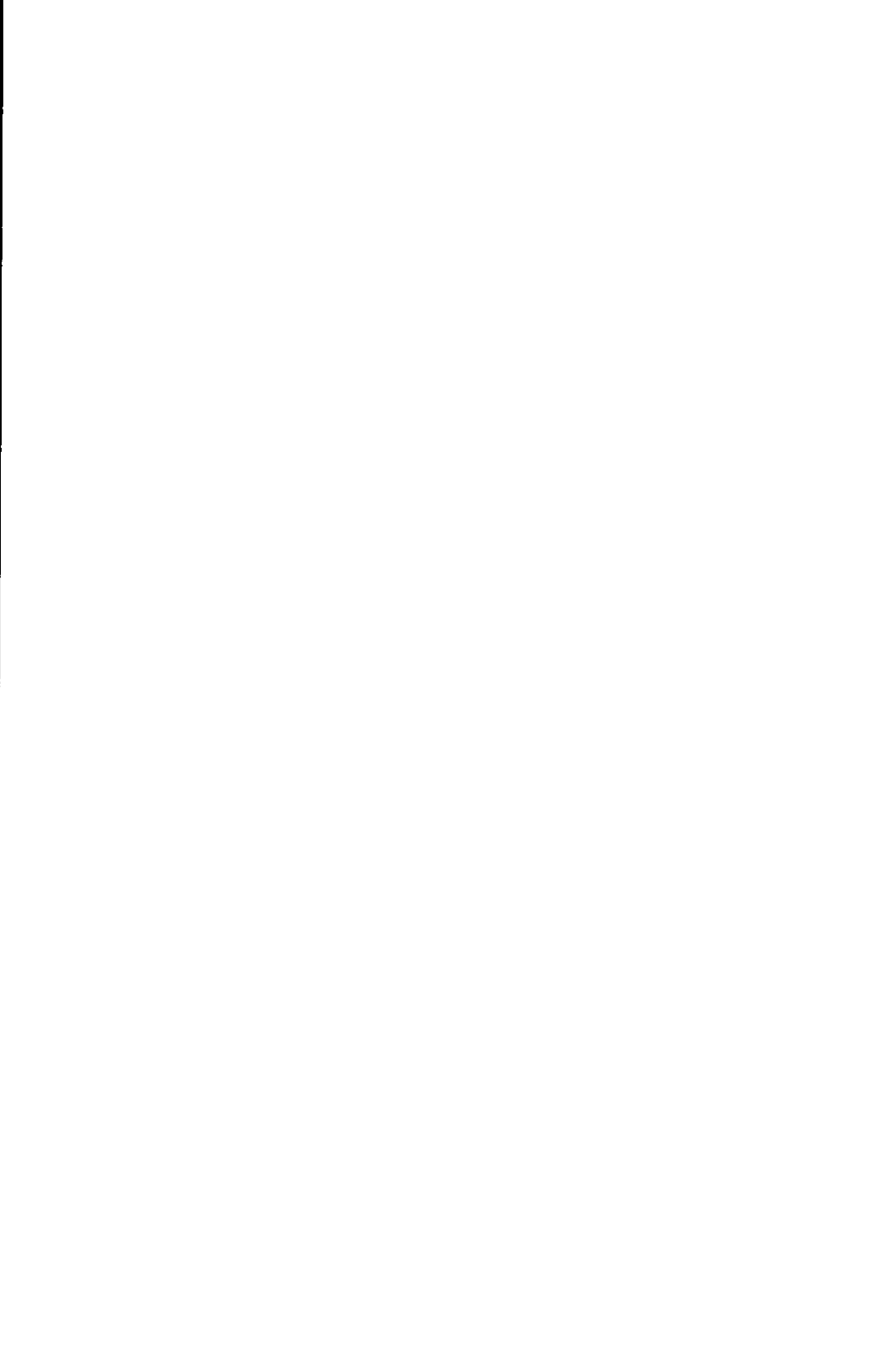


RECENSIONS



Jude WEBBER i Miquel STRUBELL, *The Catalan Language: Progress Towards Normalisation*, Sheffield (The Anglo-Catalan Society) 1991, 100 pàgines, ISBN 0-9507137-6-7.

El llibre que ressenyem en aquesta nota és una presentació clara i útil per a lectors de llengua anglesa de l'evolució recent de la llengua catalana. Al prefaci els autors expliquen el procés seguit per a l'elaboració del llibre, partint de la conferència pronunciada per Miquel Strubell a la reunió anual de l'Anglo-Catalan Society de 1986, reelaborada tenint en compte els treballs universitaris posteriors de Jude Webber sobre aquesta matèria, amb la qual cosa s'hi ha produït una interessant col·laboració entre un alt funcionari amb responsabilitats dins del procés de normalització lingüística a Catalunya i una observadora universitària externa i especialitzada.

La part central de l'obra, després del prefaci i d'un breu capítol d'a-

graïment, s'estructura en una breu introducció, un capítol que ofereix una perspectiva històrica, un capítol dedicat a les perspectives socials, demogràfiques i lingüístiques, un capítol que s'ocupa de les perspectives des d'un punt de vista sòcio-psicològic, un capítol sobre el marc legal, un capítol sobre les mesures institucionals, un capítol dedicat a l'educació, un capítol sobre els mitjans de comunicació, el sector del llibre, el cinema i el vídeo, un capítol sobre el reconeixement europeu de la llengua catalana i un apartat de conclusions.

Ara bé, al costat d'aquesta part central, el llibre inclou altres aspectes igualment interessants i útils: uns *apèndixs* amb la traducció de fragments de l'Estatut d'Autonomia de

Catalunya de 1932, de la Constitució espanyola de 1978, de l'Estatut d'Autonomia de Catalunya de 1979, la traducció de la Llei de Normalització Lingüística a Catalunya de 1983, uns quadres de dades lingüístiques procedents del cens de 1986 i la traducció de la declaració de l'Institut d'Estudis Catalans *Sobre l'estat actual de la normalització lingüística* (1990); unes *cronologies* sobre el progrés de la normalització lingüística a Catalunya (1970-1988) i sobre la situació equivalent a la Vall d'Aran, al País Valencià, a la Catalunya Nord, a les Illes Balears, al Principat d'Andorra i a la ciutat de l'Alguer, i unes lectures recomanades sobre la llengua catalana en anglès.

Aquesta publicació de Webber i Strubell constitueix una aportació pràctica, accessible i atractiva a la difusió entre parlants de llengua anglesa del procés actual de normalització de la llengua catalana. Els autors hi han fet un esforç reeixit de concisió i d'organització de la informació a fi que un lector no especialitzat pugui adquirir una idea clara del que significa el procés de normalització del català. En felicitem sincerament els autors i l'Anglo-Catalan Society per aquesta nova i oportuna contribució al coneixement de la realitat catalana entre els anglòfons.

Carles DUARTE i MONTSERRAT

Miquel SIGUAN, *Espanya plurilingüe*, Alianza Universidad, 701, Madrid, Alianza Editorial, 1992, 355 pàg., ISBN 84-206-2.701-6.

Alianza Editorial s'ha decidit a editar una obra del professor Miquel Siguan, en la qual l'autor explica la situació de les llengües «altres que el castellà» a l'Estat espanyol. L'editorial madrilenya publica aquest treball en un moment molt oportú: el tema lingüístic (o plurilingüístic de l'Estat) comença a gaudir d'un cert ressò dins i fora del territori espanyol (si més no en ambients polítics i acadèmics), i en un moment en el qual l'Estat espanyol sembla voler oferir visions globals i complements de la situació lingüística al

seu territori. Aquest fet i la campanya publicitària muntada a l'entorn del llibre (cartells anunciadors, presentació a càrrec del propi ministre de Cultura,...), m'havien fet sospitar del seu contingut abans de llegir-lo.

El títol del llibre ja reflecteix el seu caire intern, després corroborat en la introducció:

— L'acceptació, com a punt de partida d'anàlisi, de la unitat política d'Espanya.

— L'acceptació de l'enunciat